

HOTEL **LA SAPINIÈRE** VAL DAVID
A.A. MONTREAL QUE.

SON
RESTAURANT



SA
CAVE



INFORMATIONS **Val David, tél: 322-2020**
Montréal, tél: UN. 6-8262

ETE 196

la butte





RAYMOND LEVESQUE

Il est aussi long
Le Grand Raymond
Que son ukulele
Est petit.
Un peu sourd d'une oreille
Il entend de l'autre
Tout ce que les autres oreilles
N'entendent pas des autres.
Il n'a pas plus de voix
Qu'un filet de source
Mais ce qu'il a de voix
Vient de la bonne source.
Il y a autant d'amour
Dans les chansons
Du grand Raymond
Que dans sa vie de tous les jours . . .
C'est "Lévesque" des Raymond!

C. Larsen

Claude Vermette

claude vermette

émaux



B. Chaudron

en vente à

LA BUTTE

à ne pas manquer!..

La compagnie de disques

“C O L U M B I A ”

enregistre les troubadours canadiens



Lorsque j'ai ouvert la Butte, il y a quatre ans je savais que c'était une idée un peu stupide. Et les exemples de boîtes à chansons qui avaient dû fermer leurs portes, ne faisaient qu'accentuer le scepticisme des gens. Mais il me semblait que les chansonniers aimeraient chanter dans un cadre rustique, affranchi de certaines conventions, et que le public aimerait les entendre, dans un nid un peu plus rustique, où naissent justement la plupart des chansons.

Les gens sont venus chanter chez moi et le public est venu les entendre. Après la première saison d'hiver, j'ai dû aménager un local plus vaste, avec une scène plus adéquate, tout en conservant l'ambiance et l'esprit de l'autre.

Depuis lors, nous avons eu des saisons bien remplies. Et jusqu'à maintenant, la plupart des chansonniers canadiens, connus ou inconnus, se sont produits à La Butte.

Pour la quatrième année consécutive, La Butte vous présente sa saison d'été. Avec Raymond Lévesque, Marielle Lachance et Benoit Marleau qui joueront tous les soirs, dans des revues écrites par Raymond. Dans le cadre pittoresque de Val-David, je souhaite que La Butte vous apporte ce que vous en attendez: une poésie simple, de la fantaisie, une évasion saine et quelque chose qui ressemble au goût de vivre . . .

Cordialement,
GILLES MATHIEU.

VIVA CHAPUTA

Venez vous plonger dans l'ambiance de la révolution du Québec. Assistez à la fabrication des bombes. Voyez les extrémistes à l'oeuvre. Une page tragique de notre histoire vécue devant vous.

1^{ère} revue
5 juillet

TWIST LA BACQUAISE

Notre époque a inventé des tas de préjugés dont celui qu'il faut être "Svelte" pour être belle. Avez-vous déjà songé au drame des "Bacquaises" du 20^e siècle. Venez écouter l'histoire d'une authentique Canadienne Française au prise avec l'embonpoint.

2^{ème} revue
26 juillet

CAMERA 1967

1967, anniversaire de la Confédération. Exposition Universelle. Vivez quatre ans à l'avance, cette année qui sera le renouveau ou le tombéou du Canada.

3^{ème} revue
16 août



DES FOUS PAS COMME LES AUTRES

Raymond Lévesque, Murielle Lachance, Benoît Marleau.

C'est vraiment pas des fous comme les autres que ces trois là: avez-vous déjà rencontré des cinglés qui l'admettent et qui se disent dangereux...? Si non, il vous faudra venir voir nos spécimens. S'attaquant aux "grosses légumes", raillant le F.L.Q. (ou ce qui reste), se moquant gentiment des "bacquaises", ironisant sur le sort de la future Exposition Universelle, *Raymond Lévesque, Murielle Lachance et Benoît Marleau à La Barte à Mathieu de Val David*, pour l'été à compter du 6 juillet, feront sauter toutes les frontières... du rire!

Publicité! Publicité!, direz-vous. C'est ce que nous verrons bien et pas plus tard que lors de la première revue intitulée "VIVA CHAPUTA". Vous serez vite plongés en plein coeur de la révolution du Québec avec nos fous libérés du F.L.Q. Vous verrez les extrémistes à l'oeuvre, vous assisterez à la fabrication des bombes. Une page tragique de l'histoire se déroulera devant vous!!!

Vous n'êtes pas sans savoir que notre époque a inventé des tas de préjugés dont celui qu'il faut être "Svelte" pour se croire belle. Avez-vous déjà songé au drame des "Bacquaises" du 20^e siècle? "TWIST LA BACQUAISE", deuxième revue à l'affiche, vous permettra d'entendre l'authentique histoire (ho! ho!) d'une canadienne française aux prises avec l'embonpoint.

Deux semaines plus tard, "CAMERA '67" vous fera vivre, quatre ans à l'avance, l'anniversaire de la Confédération et... L'Exposition Universelle. Sera-ce le renouveau ou le tombeau du Canada...? Pour le savoir, il faudra rendre visite à nos trois huluberlus n'importe quel soir de la semaine, sauf le lundi.

Rendez-vous des Campagnards

SALLE À MANGER — CHAMBRE À LOUER
AIR CONDITIONNÉ

Repas complets et légers à toutes heures

Tél. 322-9961

Val-David, Qué.

Tél.: 322-2209

MAURICE RIVARD

ASSURANCES GÉNÉRALES
AUTOMOBILE, FEU ETC.

57, de la Sapinière

Val-David, P.Q.

LA. 2-7418

Jacques Archambault, M.B.E.

HORLOGER — BIJOUTIER

Spécialité - Réparations de montres et horloges de précisions
Réparations de rasoirs électriques et matériel de rasoirs

1106 EST, RUE MONT-ROYAL

MONTREAL, QUE.

Tél.: 322-2345

Route no 11

GARAGE R. LACHAINE

SERVICE DE RESSORTS - SPRING SERVICE

Alignement et Balancement de Roues

VAL-DAVID

QUE.



**L'ÉPINETTE
D'EXE
RESTAURANT**

TERRAIN DE
CAMPING
avec PLAGE
PIQUE-NIQUES
ORGANISÉS
MAISONS et
CHALoupES
A LOUER

ROGER CAMPEAU, prop.
POUR RESERVATIONS...
FOR RESERVATIONS...
VAL DAVID
V DAV 322-5210

rendez-vous
de la jeunesse

LA STRADA
1441-1443

Pour renseignements:
"Ambige La Strada"
Vic. Dams-C. Terrebonne (St. Q.)

LICENCE DE VIN

stanton centre

route no. 11, ste-adèle nord, québec

meubles,
verrerie,
céramiques,
appareils d'éclairage,
artisanat,
tapis,
tissus, etc., canadiens et importés

MONT CONDOR HOTEL

Lake Front
Year Round
Hotel

3 MINS FROM T-SAR
NEW GOLDEN LAKE DINING ROOM
RESTAURANT - GRILL BANQUET
VAL DAVID

VAL DAVID 322-2348

Nouvelle administration
L. LONGPRE



Médaille d'Or pour jambons
Exposition culinaire internationale
Bernes, Suisse, Juin 1984

ROUTE 11
VAL-DAVID, P.Q.
CANADA

Tél.: Ste-Agathe 322-2246
Ouvert à l'année

LA SUISSE À QUELQUES PAS

Chambres confortables
Chalets - Motel
Restaurant de 1er ordre
Piscine - Équitation
Ski nautique



SUN VALLEY

HOTEL SUISSE
STE-ADELE
CA. 9-3270



Tout passe, tout casse, tout lasse,
Mais sauf à la Bate à Mathieu,
Ou l'on passe, on se dilate
Au frais d'un spectacle joyeux.

JEAN LORTIE

Plomberie - Chauffage
MOFFAT

JEAN LORTIE GURNEY

Peinture "Flo-Glaze" Paint

"Le Royaume
des Enfants"

Spécialités
Jours de tout genre
Café - Souvenirs

82 - 84, Rue Principale
Tél.: 326-0441

STE-AGATHE-DES-MONTS

U HAMEL & FILS

ENR

ASSURANCES

PIERRE HAMEL, AGENT

45 ST ANTOINE

STE AGATHE 326-1515

PARKERS' LAURENTIAN LODGE

Loc. Poquin, Val David, Que. Téléphone - Area 819 - 322-2500

Passer vos vacances d'hiver avec nous! Nos semaines, "Joie-En-Skis", consistent en 5 jours d'instruction et de plaisir dans 5 centres différents avec notre moniteur, André Lesage. Une soirée Suisse, au Restaurant Cor des Alpes est incluse. Les deux autres jours, (fin de semaine) libres, pour vous amuser en skis...

Excellente nourriture - cuisine maison - atmosphère familiale. Les chambres sont confortables, avec des bons lits, plusieurs avec bain ou douche privé. Prix spéciaux pour Janvier et Février - \$65. et plus - tout compris.

Vos Nôtes,
HELEN et JOHN PARKER

ENTREPOSAGE DE FOURRURES
FURS STORAGE

RICHARD CLEANER

90
ST VINCENT STE AGATHE 326-1020

Tél. 933-1210



Le seul et unique Whisky
à "gogo" à Montréal



1433 RUE HACKAY
MONTREAL



— No. 3-0529 —

TERRASSE PARISIENNE
à la Salle l'Aiglon
RECEPTIONS

Mme Ghislain B. Tellier, prop.



A quelques pas de La Butte, un peu de la Suisse
vous attend au Cor des Alpes

TAXI DUBOIS

VAL-DAVID, P.Q.

TEL.: 322-2341

PASSAGERS ASSURÉS
SERVICE JOUR ET NUIT

J. P. Plouffe
HUILE A CHAUFFAGE • FUEL OIL
Ste-Agathe-des-Monts, P.Q.

EUGENE
MONETTE
BOIS DE CONSTRUCTION

SPÉC:

- EPINETTE
- &
- PIN
- MOULIN
- A SCIE
- PREPARATION
- DE BOIS

ENTRAIDON GRATUIT

VAL-DAVID V DAV 322-2429



Manoir du Lac Millette Inc.

LAC MILLETTE

GASTON SAVARD, Prés.

STE-ADELE, P.Q.

Vous aurez votre pesant d'or TEL: STE-ADELE - CA. 9-3151



"Auberge" Faisan d'Or

JEAN PRIEUR, prop.

CHAMBRES — PENSION

Ste-Adèle en haut.

"Everything For Building"

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
DE MARQUES CONNUES
• FERONNERIE • PEINTURE
"Tout Pour La Construction"

Dufresne
& FILS LEE

EPICIER - BOUCHERS - SUPER MARCHÉ

VAL DAVID 322-2030
109 DE L'EGLISE

Le maquillage des comédiens est fourni par
la maison BEAUTY SEAL, 1640 ouest, rue
Sherbrooke.



S. BEAULIEU

FRUITS ET LÉGUMES EN GROS

VAL-DAVID

PASSAGERS ASSURÉS

PASSENGERS INSURED

TAXI Roy TAXI

VAL-DAVID, P.Q.



322-2147



SERVICE JOUR & NUIT

DAY & NIGHT SERVICE

Téléphone: 322-2420



Armand Lachaine
CONTRACTEUR PEINTRE

38, rue Doncaster

VAL-DAVID, P.Q.

TEL: 322-5324

STOLAN DAVIDSON

Terrains à Vendre Val-David

en dessous de vos bonnes manières.



VAL-DAVID,

au nord de Montréal, est un typique village laurentien, situé à 35 miles de la Métropole par l'Autroute des Laurentides et la Route 11, par train et par autobus. La Municipalité comprend, de part et d'autre de la Route 11, plusieurs lacs (Paquin, à la Truite, Donk, la Sapinière, etc.), et rivières parmi de magnifiques montagnes et collines. Légèrement en retrait des grandes voies de circulation, Val-David bénéficie de l'absence de la grande circulation de fin de semaine et de ses inconvénients.

VAL-DAVID offre des activités en toutes saisons. L'ÉTÉ: camping, natation, promenade, canotage, escalade (une école est organisée tous les ans par le Club de Montagne Canadien; les non-initiés sont invités). L'HIVER: dans un rayon de 10 miles, plusieurs centres de ski offrent des pentes magnifiques aux skieurs de tous calibres; le plus connu est le MONT PLANTE (dont l'école de ski, dirigée par Raymond Lantôt, jouit d'une excellente réputation). De plus, Val-David est le siège d'un carnaval d'hiver, compétitions sur neige, danses, films, raquette, patin et sleigh rides. L'AUTOMNE avec son décor unique, offre des randonnées de chasse, gros et petit gibier.

VAL-DAVID a son théâtre, "LA BUTTE" spectacles de variétés, films, chorégraphie l'hiver; LE CENTRE D'ART STEPHANOFF; un centre d'artisanat; ART POTTERY CENTRE; pour les enfants, le VILLAGE DU PÈRE NOËL est ouvert du printemps à l'automne.

VAL-DAVID fournit aux visiteurs des logements de toutes catégories: hôtels et motels de luxe, d'autres à prix modiques, deux auberges à caractère plus familial qui organisent des activités soit sportives soit culturelles, ainsi que des chalets loués à la saison ou pour une période de temps longue.

VAL-DAVID est reconnu pour ses restaurants à spécialités dont les plus fameux sont LE PETIT POUCE ET la cuisine raffinée de la JAPONAISE avec sa Cave à vins.

auberge

LE ROUET

Votre hôte: PIERRE LEFEBVRE, prop.
Tél. 322-9900 VAL DAVID, P.Q.



Tél: 326-4484

BOWLING

Ste Agathe

10 Principale Ouest

Air Climatisé

OUVERT TOUS LES JOURS

A PARTIR DE MIDI

DIX ALLEES AUTOMATIQUES

MOTEL

LE

TOTEM

PIEDMONT

PIED-MONT

TEL: Au Petit Pouce Inc. 322-3316



PAVILLON MONT-PLANTE, VAL DAVID, QUE.

Téléphone: 322-3312

Lilija Treimane
ART POTTERY

ROUTE 11

R. R. 1 VAL-DAVID, P.Q.

hand made pottery,
tiles and ceramic, sculptures,
Painting Galerie

LEO PICHE ENR
JACQUES PICHE PROP.



SPECIALITE
PORTES
&
CHASSIS

V DAV 322-2242
VAL DAVID
(RUE LA SAPINIÈRE)

Domaine de L'ERMITAGE

Route 11, Val-David, P.Q.

Tél. 322-2316

S. BEAULIEU

FRUITS ET LÉGUMES EN GROS

VAL-DAVID

PASSAGERS ASSURÉS

PASSENGERS INSURED

TAXI Roy TAXI

VAL-DAVID, P.Q.



322-2147



SERVICE JOUR & NUIT

DAY & NIGHT SERVICE

Téléphone: 322-2420



Armand Lachaine
CONTRACTEUR PEINTRE

38, rue Doncaster

VAL-DAVID, P.Q.

TEL: 322-5324

STOLAN DAVIDSON

Terrains à Vendre Val-David



VAL-DAVID,

au nord de Montréal, est un typique village laurentien, situé à 55 miles de la Métropole par l'Autoroute des Laurentides et la Route 11, par train et par autobus. La Municipalité comprend, de part et d'autre de la Route 11, plusieurs lacs (Paquin, à la Truite, Doné, la Sapinière, etc.), et rivières parmi de magnifiques montagnes et collines. Légèrement en retrait des grandes voies de circulation, Val-David bénéficie de l'absence de la grande circulation de fin de semaine et de ses inconvénients.

VAL-DAVID offre des activités en toutes saisons. L'ÉTÉ: canotage, natation, promenade, canotage, escalade (une école est organisée tous les ans par le Club de Montagne Canadien; les non-initiés sont invités). L'HYVER: dans un rayon de 10 miles, plusieurs centres de ski offrent des pentes magnifiques aux skieurs de tous calibres; le plus connu est le MONT PLANTE (dont l'école de ski, dirigée par Raymond Lachon, jouit d'une excellente réputation). De plus, Val-David est le siège d'un carnaval d'hiver, compétitions sur neige, danses, films, raquette, patin et sleigh ridés. L'AUTOMNE avec son décor unique, offre des randonnées de chasse, gros et petit gibier.

VAL-DAVID a son théâtre, "LA BUTTE" spectacles de variétés 1400, chansonniers l'hiver. LE CENTRE D'ART STEPHANOFF; un centre d'artisanat. ART POTTERY CENTRE, pour les enfants, le VILLAGE DU PÈRE NOËL est ouvert du printemps à l'automne.

VAL-DAVID fournit aux visiteurs des logements de toutes catégories: hôtels et motels de luxe, d'autres à prix modiques, deux auberges à caractère plus familial qui organisent des activités soit sportives soit culturelles, ainsi que des chalets loués à la saison ou pour une période de temps moindre.

VAL-DAVID est reconnu pour ses restaurants à spécialités dont les plus fameux sont LE PETIT FOUÇET et la cuisine raffinée de la SAPINIÈRE avec sa Cave à vins.



LE COLBERT

Rendez-vous des Gourmets

**LOULOU
LES BACCHANTES**

Le seul vrai bistrot à Montréal

2080 de la Montagne

VI. 2-1009

PASSAGERS ASSURÉS

PASSENGERS INSURED

Taxi Val-David Enrg.

TEL: 322-3319

SERVICE JOUR ET NUIT

DAY AND NIGHT SERVICE



**VISITEZ LE
VILLAGE DU
PERE NOEL
VOYEZ SES ANIMAUX**

322-2146

OUVERT TOUS LES JOURS

10 A.M. — 6 P.M.

